



1	0,0 km	Rotunda, naučná stezka, Božidarské rašeliniště	Rotunde, Lehrpfad Boží Dar Torfmoor	Rotunda, Nature trail Boží Dar Peat Bog
2	0,2 km	Sejpy	Seifen	Placers
3	0,5 km	Blatenský příkop	Erbwassergraben	Water Channel
4	0,7 km	Propustek	Durchlass	Culvert
5	0,8 km	Rozcestí	Kreuzweg	Crossroads
6	1,1 km	Kleč	Krummholz	Dwarf Pine
7	1,3 km	Akvadukt	Aquädukt	Aqueduct
8	2,5 km	Myslivny	Försterhäuser	Myslivny
9	2,8 km	Palisáda	Palisade	Stockade
10	2,9 km	Jáchymovská silnice	Joachimsthaler Strasse	Jáchymov Road
11	3,0 km	Odlehčovací objekt	Entlastungsobjekt	Load-Removal Object
12	4,7 km	Křížení se silnicí	Kreuzung mit der Strasse	Channel-Road Intersection
13	5,5 km	Ryžovna	Seifen	Ryžovna
14	6,0 km	Křížení se silnicí	Kreuzung mit der Strasse	Channel-Road Intersection
15	6,3 km	Odlehčovací objekt	Entlastungsobjekt	Load-Removal Object
16	6,8 km	Suk	Härtling	Neck
17	7,1 km	Odlehčovací objekt	Entlastungsobjekt	Load-Removal Object
18	8,1 km	Skalka	Felsen	Rock
19	8,5 km	Odlehčovací objekt	Entlastungsobjekt	Load-Removal Object
20	8,8 km	Křižovatka Bludná, Naučná trasa Bludná	Kreuzung Irrgang, Lehrpfad Bludná	Intersection Bludná, Nature trail Bludná
21	9,3 km	Propustky	Durchlässe	Culverts
22	10,8 km	Křižovatka	Kreuzung	Intersection
23	11,2 km	Sjezdovka, Naučná stezka Vlčí jámy	Skipiste, Lehrpfad Wolfspinge	Piste, Nature trail Vlčí jámy
24	11,5 km	Ukončení	Ende des Weges	Trail End

Národní geopark Egeria, Muzeum Sokolov
p.o. Karlovarského kraje
Zámecká 1, 356 01 Sokolov, www.geopark.cz

Infocentrum Boží Dar:
tel. +420 359 571 007, +420 603 539 020,
e-mail: info@bozidar.cz, www.bozidar.cz

Infocentrum Horní Blatná:
tel. +420 353 892 768,
e-mail: infohorniblatna@volny.cz, www.horni-blatna.cz

Infocentrum Potůčky:
tel. +420 353 892 882,
e-mail: infopotucky@volny.cz, www.potucky-obec.cz



Naši partneři | Unsere Partner | Our partners:
Národní geopark GeoLoci o.p.s.
Svojšín 1
349 01 pošta Stříbro
tel.: +420 77 44 99 396
info@geoloci.cz, www.geoloci.cz

Nationaler GEOPARK Bayern-Böhmen
Koordinations- und Geschäftsstelle
Marktplatz 1, 927 11 Parkstein
info@geopark-bayern.de, www.geopark-bayern.de



Ministerstvo životního prostředí



národní geopark



**Evropský fond pro regionální rozvoj
Investice do Vaší budoucnosti**

Evropská unie

Text: Jaromír Tvrďý
Fotky | Foto | Photo: T, 1 - 5 Jaromír Tvrďý |
6, 7 Fotoarchiv Města Boží Dar

© Muzeum Sokolov, příspěvková organizace Karlovarského kraje

TAJEMSTVÍ
nitra ZEMĚ



ČESKO-BAVARSKÝ GEOPARK
GEOPARK BAYERN-BÖHMEN
CZECH-BAVARIAN GEOPARK

NATIONALER GEOPARK
BAYERN-BÖHMEN

NÁRODNÍ GEOPARK
EGERIA

NÁRODNÍ GEOPARK
GEOLOCI



Hornická historie
Bergbaugeschichte
Mining History

Blatenský vodní příkop
Plattener Kunstgraben
Horní Blatná Water Channel





Cesky

Česko-bavorský geopark

BLATENSKÝ VODNÍ PŘÍKOP

V 16. století byl v důlních revírech nutnou podmínkou dobývání a zpracování rud dostatek vodní energie. K pohonu vodotěžných strojů a úpravě i k transportu stavebního a palivového dříví byla využívána voda přírodních toků i umělých kanálů.

Bylo tomu tak i v hornoblatenském cínovém revíru. Pro něj byl vybudován vodní příkop ze severního okraje Božídarského rašelinště přes Myslivny, Ryžovnu, Bludnou a severní úbočí Blatenského vrchu až do Horní Blatné, kde je zatrubněn a odveden do Blatenského potoka.

Příkop si zachovával svou funkčnost po staletí. Jako zdroj vody pro průmyslové provozy a požární ochranu byl pravidelně udržován až do roku 1945. V roce 1980 byl prohlášen za nemovitou kulturní památku a v období 1995 až 2001 byl kompletně rekonstruován.

Blatenský příkop vede pozemky Božího Daru, Potůčků a Horní Blatné. Je lemován naučnou stezkou, která začíná u Božího Daru a nad Horní Blatnou se na-pojuje na naučnou stezku Vlčí jámy.



1.



2.

1. Zarůstající vodní příkop u Ryžovny | Ingrowth channel at Ryžovna

2. Blatenský příkop pod Bludnou | Plattener Kunstgraben unterhalb von Bludná (Irrgang) | Horní Blatná Water Channel below Bludná



3.



4.

3. Propustek u Bludné | Hochwasserüberlauf bei Bludná (Irrgang) | The culvert at Bludná

4. Odlehčovací objekt u Bludné | Hochwasserüberlauf bei Bludná (Irrgang) | The overflow structure at Bludná



Deutsch

Bayerisch-Böhmischer Geopark

PLATTENER KUNSTGRABEN



5. Rýžovnické kopečky na horním toku Černé | Halden des erzfreien, tauben Gesteins (sogenannte Reithalden) am Oberlauf des Plattener Grabens mit dunklen Heidekraut-Büscheln | Placer mounds on the upper course of Černá Stream are accentuated by dark heather shrubs

Erzabbau und -aufbereitung im 16. Jahrhundert setzten eine ausreichende Menge an stetig fließendem Wasser voraus. Für den Maschinenantrieb und den Transport von Bau- und Brennholz wurden natürliche Wasserläufe genutzt oder Kanäle und Gräben künstlich angelegt. Dies war auch bei den Plattener Zinngruben der Fall, für die ein Graben angelegt wurde, der von der nördlichen Grenze des Torfmoors in der Nähe von Boží Dar (Gottesgab) durch Myslivny (Försterhäuser), Ryžovna (Seifen), Bludná (Irrgang) und die nördlichen Hänge des Blatenský vrch (Plattenberg) bis Horní Blatná (Bergstadt Platten) führte. Ab Horní Blatná verlief der Graben verrohrt und wurde anschließend in den Blatenský Bach geleitet.

Der Graben hat seine Funktion über die Jahrhunderte behalten. Als Industrie- und Löschwasserquelle nutzte man ihn noch bis 1945. 1980 wurde er zum Kulturdenkmal erklärt und im Zeitraum von 1995 bis 2011 komplett saniert.

Entlang des Plattener Kunstgrabens führt ein Lehrpfad. Dieser beginnt in der Nähe von Boží Dar (Gottesgab) und hat Anschluss an den Lehrpfad zum Blatenský vrch (Plattenberg) und zur Vlčí jámy (Wolfspinge) oberhalb von Horní Blatná (Bergstadt Platten).



English

The Czech-Bavarian Geopark

HORNÍ BLATNÁ WATER CHANNEL



6. Odlehčovací objekt při velké vodě | Hochwasserüberlauf | An overflow structure at high water



7. Blatenský příkop v loukách u Ryžovny | Plattener Kunstgraben in den Wiesen bei Ryžovna (Seifen) | The Channel in the meadows at Ryžovna

In the 16th century, sufficient hydropower was a necessity for the mining and processing of ore in mining districts. The water from natural watercourses and artificial canals was used to operate water-powered mining machinery and dressing plants, and also to transport timber and firewood.

That was also the case in the Horní Blatná tin district, for which the water channel was dug from the eastern edge of the Boží Dar Peat Bog through Myslivny, Ryžovna and Bludná to the northern slope of Blatenský Vrch Hill as far as Horní Blatná. In Horní Blatná, the channel is piped into Blatenský Stream.

The water channel continued to be used for centuries. It was maintained on a regular basis until 1945 as a source of water for industrial operations and fire protection. In 1980, it was declared an immovable cultural monument and completely reconstructed in 1995-2001.

A nature trail leads along the Horní Blatná Water Channel. It starts at Boží Dar and, above Horní Blatná, connects to the Vlčí Jámy Nature Trail.